

# CHANTONS

# NOËL!

Five French Christmas Carols

arranged for unaccompanied mixed chorus

by

TREVOR HOLD

- page
1. ENFANT, J'ADORE (Child, I worship you)..... 2
  2. UNE JEUNE PUCELLE (A young virgin)..... 6
  3. COURONS À LA FÊTE (Let's run to the festivities)..... 10
  4. JÉSUS NAÎT, TENDRE ET BLÊME (Jesus is born)... 17
  5. QUITTEZ, PASTEURS (Shepherds, leave your flocks)..... 21

DURATION : c 9 minutes

# 1. Enfant, j'adore

Flowing, flexible: ♩ = c 56

Alto



Enfant j'a-do - re Vo-tre di-vi-ne Ma-je-sté Dans votre Enfan-ce, que j'ho-no - re

Alto




Jé-sus a - vec hu - mi - li - té, Je vous a - do - re. ... En - fant ...

Bass



Enfant que j'ai - me

Alto



... que j'ai — me Sur — tou-tes cho — ses

Bass



Sur tou-tes choses, mon Sau-veur, J'ai pour vous un a - mour ex - tré - me

© Trevor Hold 1984

Soprano *H mp*  
 En-fant j'ad-mi-re De vo-tre fa-ce la beau-té

Alto *(N)P*  
 J'ai pour vous un a-mour ex-tré-me. En-fant

Bass *(N)P*  
 Je suis con-su-mé de l'a-r-deur Dont je vous ai me En-fant

piano reduction (rehearsal only) *(P)*

Soprano  
 Dans qui Di-eu le père se mi-re S'y vo-yant tout re-pré-sen-té Lorsqu'il ad-mi-re...

Alto *(mp)*  
 que j'ai me En-fant Jé-sus, ...

Tenor *Hmp*  
 En-fant, ri-ches-se

Bass *mp*  
 que j'ai-me En-fant que j'ai-me,

piano reduction

N(m<sup>p</sup>)

S ... Lors - qu'il l'ad - mi - re. Je sus ; Je vous a - do - re, -

A ... Je vous a - do - re, En - fant que j'ai - me Sur tou - tes choses,

T De Ma - rie, et tout son trésor Rem - pli de grâce et de sa - ges - se Plus pré - ci - eux que n'est pas l'or,

B Je sus, Je vous a - do - re. ...

slow down Stouter broader

H<sup>f</sup>

S Enfant, la gloi - re ... Et cou - ron - ne des Bienheureux, Faites - moi gagner vic - toi - re

A la gloi - re ... Et cou - ron - ne des Bienheureux, Faites - moi gagner vic - toi - re

T Et la ri - ches - se. ... (N) { Et cou - ron - ne des Bienheureux, faites - moi gagner vic - toi - re

B la gloi - re ...

S  
A  
T  
B

{ Pour être couronné comme eux dans votre gloire

Vff  
Vdiv  
Vff  
Vdiv  
ff

Very broadly

1. Child, I worship your divine majesty during your childhood. Jesus, I worship you with humility.
2. Child whom I love more than anything, my Saviour, I have an intense love for you.
3. Child, I admire the beauty of your face in which God the Father is reflected, seeing represented there everything he admires.
4. Child, Mary's treasure, filled with charm and a wisdom that is more precious than gold and wealth.
5. Child, glory and crown of the Blessed, let me earn the victory to be crowned like them in your glory.

## 2. Une Jeune Pucelle

Fast and light:  $\text{♩} = \text{c} 126$

S  
A

1. U - ne je - u - ne pu - cel - le de - no - ble cœur, Pri -  
3. Ne - te sou - cie Ma - ri - e au - cu - ne - ment Ce -

T  
B

S  
A

-ard en sa cham - bret - te son Es - a - teur; L'an - ge du  
- lui qui seig - neu - ri - e au - dit - ma - mest San - ct - Es -

T  
B

S  
A

ciel de - sen - dit sur la ter - re, Lui con - ta le mys - te - re de  
- prit te fe - ra ap - pa - rai - tre dont tu pour - ras con - naî - tre l'œ

T  
B

hold back slightly ----- In time

S A

no-tre Sot va - leux  
cet en - fan - te - ment.

2. La pas - sel - le e - ba - u de  
4. Lors, fut tant con - so - lé - e de

T B

Hme

2. La  
4. Lors,

S A

cet - te voix Et le se - prit à dis - re pour cet - te  
ces beaux dits Quel - le s'es - ti - mait é - tre au ra -

T B

pu - cel - le e - ba - u de cet - te voix, de cet - te  
fut tant con - so - lé - e de ces beaux dits, de ces beaux

Ah

S A

fais: - dis

(2) Com - ment pour - ras - tu com - pre - dre tel le af - fai - re Car  
(4) Se - son - mes - traits du tout à lui com - par - re De -

T B

fais: - dis

hold back slightly -----

S A

ja - mais nous af - fai - re De mal hon - ne, qui sont  
sont vos - ce l'au - tel - le du su - vent de - ché

T B

(vs. 3 overpage)

Sopranos & Altos  
DIVIDE

S1  
5. Mon â - me mag - ni - fi - e : Dieu et glo - ri -

S2  
A1  
5. Mon â - me mag - ni - fi - e Dieu mon Sau - veur, Mon esprit glo - ri -

A2

T  
B  
5. Mon â - me mag - ni - fi - e Dieu mon Sau - veur, Mon esprit glo - ri -

*In time (slightly broader)*

piano  
reduction

S1  
- fi - e son Cré - a - teur, Car il a eu é - gard à son an -

S2  
A1  
- fi - e son Cré - a - teur, Car il a eu é - gard à son an -

A2

T  
B  
- fi - e son Cré - a - teur, Car il a eu é - gard à son an -